



Macfrut en su primera edición en otoño

## Las propuestas de y para frutas y hortalizas en Italia

**Alicia Namesny**  
agrocon@ediho.es

700 expositores y 21.500 visitantes, entre los cuales 4.000 desde el exterior, son el balance de la primera edición de otoño de Macfrut, que tuvo lugar en Cesena, Italia, entre los días 7 y 9 de octubre de 2009.

La propia organización de la feria, así como otras instituciones, en particular, el ICI, el Instituto de Comercio (exterior) de Italia, dedicaron es-

fuerzos especiales tanto a las mejoras locativas como a facilitar la visita a profesionales del extranjero, quienes pudieron participar en la jornada previa dedicada a analizar la campaña de verano del Hemisferio Norte, visitar la feria y realizar visitas a zonas productoras.

### I Cumbre Europea de las Frutas

En sus nuevas fechas, Macfrut tuvo como antecedente, el martes 6 de octubre, la Pri-

mera Cumbre Europea de las Frutas organizada por Cesena Fiera y CSO con la contribución de la Región Emilia Romagna. En ella alrededor de 400 profesionales desde 30 países tomaron parte en, un encuentro que fue posible gracias al desplazamiento en otoño de la fecha de la feria, lo que permitió hacer balance de las producciones frutícolas de verano y tomar en consideración las previsiones de aquellas invernales. Durante el Summit se habló extendida-

**“Enviar” a los niños en el consumo de frutas y verduras es una de las claves para una sociedad y una industria sanas. En la imagen, un grupo de ellos en una de las actividades programadas en el marco de Macfrut.**

mente de la situación en la que se encuentran todos y cada uno de los sectores de frutas y hortalizas y de los problemas acarreados por la rebaja de los precios, el aumento en los volúmenes producidos y la reducción de los consumos. La producción de frutas a nivel mundial resulta creciente con un +17% en los años 2000, mientras que la europea está paulatinamente pero constantemente disminuyendo de los poco más de 70 millones de toneladas en 2000 a los 60 millones de toneladas actuales. En este marco, Italia representa el 30% del total de frutas en



La maquinaria de almacén es una de los principales ofertas en esta feria; un ejemplo de ello es la el Grupo Sorma.

la Europa de 27 países miembros, siguen España (25%), Francia (16%) y Grecia (6%).

### Las cifras y los premios

La edición 26 de Macfrut se desarrolló siguiendo las huellas de la internacionalización. “En los 30.000 metros cuadrados hubo 700 empresas expositoras, entre las cuales el 20% procedente del exterior, con un aumento con respecto a la edición anterior” – subraya el Presidente Domenico Scarpellini – “Registramos alrededor de 21.500 visitantes, de los que 4.000 del exterior, con operadores y delegaciones desde 80 países, lo que permitió unos 300 encuentros bilaterales profesionales. Es más,



la presencia de importantes compradores de las grandes superficies italianas y extranjeras, aumentó el nivel de los encuentros comerciales con gran satisfacción por parte de los expositores”.

Durante Macfrut 2009 se otorgaron los premios a la Innovación Tecnológica, concedido a la empresa fabricante de maquinaria para almacenes de confección Unitec, por finalizar el desarrollo de

**La producción de frutas a nivel mundial resulta creciente con un +17% en los años 2000, mientras que la europea está paulatinamente pero constantemente disminuyendo**

## La edición 26 de Macfrut se desarrolló siguiendo las huellas de la internacionalización

QS\_300 para evaluar de forma no destructiva y mediante un equipo portátil, la calidad interna de la fruta. También se premió el DA Meter, de TR di Turoni, para la valoración de la maduración, también en forma no destructiva. El premio al Mejor Exportador, dado al Consorcio VOG de Terlano (Bolzano, Italia).

### De cultivo

Italia es un país pionero en la promoción del cultivo integrado, producción biológica, y, por ende, de las relativamente nuevas herramientas para controlar plagas y enfermedades utilizando el mínimo imprescindible o ninguno de los químicos “convencionales”, y lo mismo en lo que tiene que ver con otras facetas del cultivo, como es el manejo del suelo, fertilizantes incluidos. Una de las sesiones de conferencias estuvo dedicada a las “soluciones naturales que ofrece la naturaleza”. Se trató de un grupo de conferencias promovidas por la empresa ED&F Man, cuyo responsable de I+D, Roberto Ercolani, explicó el rol, de creciente importancia, de los productos naturales antistress. Las PGPR, Plant Growth Promoting Rhizobacteria, bacterias de la zona radicular que promueven el crecimiento de las plantas, tienen propiedades interesantísimas, como son, indica Pasquale Pecoriello, responsable de I+D del grupo Sacom-Elep, las de biofertilizantes, bioactivadores y bioprotectores.



Mesa de la Primera Cumbre Europea de las Frutas organizada por Cesena Fiera y CSO, en la que participaron representantes de España del sector. En la imagen la mesa en que participó Joan Panadés, de Fruits de Ponent.

Una de las sesiones dedicadas a temas de poscosecha; la sala, un lleno, y lo mismo ocurrió cuando el tema fue la IV gama y la sala varias veces más grande que la de la imagen.



Los equipos expuestos también incluyeron soluciones para la aplicación de agroquímicos respetuosos con el medioambiente y versátiles en su funcionalidad, como los Mix Tiller de Roteritalia, capaces de realizar diferentes tipos de desinfecciones, de apli-

**Se premiaron los equipos QS\_300 y DA meter, ambos de evaluación no destructiva de la calidad de la fruta**

car herbicidas, de aplicar abonos líquidos y de distribuir productos sólidos. Esta empresa expuso en un stand conjunto con Ferrari; entre ambas tienen un paquete de soluciones para el cultivo de hortalizas de hoja para IV gama.

### Mínimamente procesados

El tema de la IV gama fue abordado tanto por investigadores como por empresarios fabricantes de este tipo de productos, como por los empresarios fabricantes de maquinaria para su elaboración. Este tipo de productos cuenta con una

zona específica donde exponen los fabricantes de IV gama, un tipo de producto que en solo 20 años situó a Italia como el 2º. mercado de Europa por el valor, 700 millones de euros (el primero es el Reino Unido). Y en el primero en volumen; Italia es el primer exportador de baby leaf para Europa, señala Giuseppe Battagliola, de la empresa Dimidissi y miembro de la AIIPA, la asociación que reúne a los fabricantes italianos de IV gama.

El profesor y consultor Roberto Della Casa, de la Universidad de Bolonia, analizó en qué punto se encuentran la

IV gama en relación a su “madurez” en relación al mercado, en base a los datos de diferentes encuestas. A modo de ejemplos, la penetración de la IV gama era de un 35% en 2006 y es del 61% en 2009; esta penetración es también importante en los sectores de población de edad más alta. Si se considera la población mayor de 55 años, en 2008 la penetración era del 36% y en 2009 del 49%. De estos y los demás datos mostrados por Della Casa, queda claro que todavía hay una rápida evolución; además, las cifras varían de forma importante según el



Entre los visitantes extranjeros de Macfrut los hubo del Río de la Plata. A la derecha, Diego Barengni, productor de peras de Argentina, en búsqueda de mercados extranjeros, de la empresa Hauke; Danilo Cabrera y Ernesto Falchi, técnicos de Uruguay, investigador y extensionista el primero de ellos y productor el segundo.

El profesor Giancarlo Colelli explicó el potencial del control atmosférico para mantener la calidad; es el organizador de cursos sobre el tema en la Universidad de Foggia y en sus charlas.



sitio donde se realice la encuesta. De su charla emerge que si bien la crisis ha frenado el crecimiento de la IV gama, dista de ser un producto maduro y hay infinidad de recursos aún por utilizar para aumentar las ventas.

En Macfrut estuvieron presentes directivos de United Fresh, la asociación con sede

en Estados Unidos que agrupa a 1.500 operadores de todo el mundo de esta industria. Alessandro Turatti, de la firma del mismo nombre, enfatizó la importancia, de cara a la seguridad alimentaria, de eliminar el agua libre y de mantener el producto a temperatura baja. Virginia Cascella de la firma PND señaló la dificultad de

**Las PGPR, Plant Growth Promoting Rhizobacteria, bacterias de la zona radicular que promueven el crecimiento de las plantas, tienen propiedades como biofertilizantes, bioactivadores y bioprotectores**

ANGERS FRANCE PARCEXPO  
MARTES 16, MIÉRCOLES 17,  
JUEVES 18 DE FEBRERO DE 2010

**Venga a darse una vuelta por el mercado francés**

639 EXPOSITORES\*

16.121 VISITANTES\*

30.000m<sup>2</sup> DE EXPOSICIÓN\*



\* CIFRAS DE LA EDICIÓN DE 2009

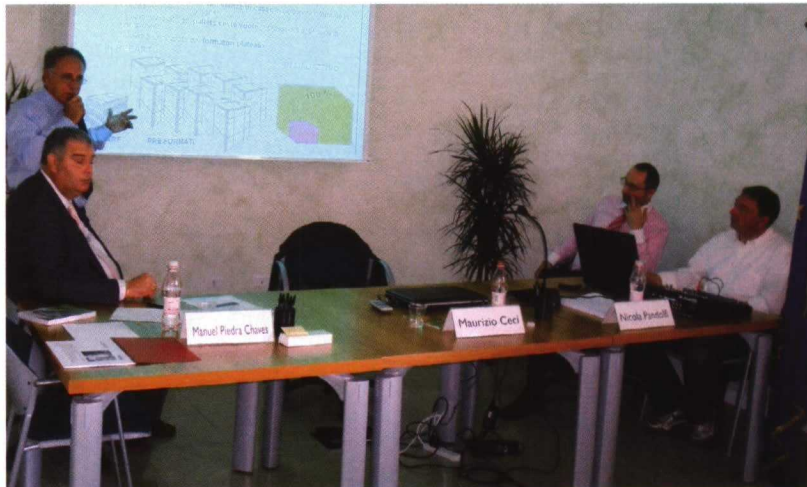
[www.salon-du-vegetal.com](http://www.salon-du-vegetal.com)

Organizado por el Bureau Horticole Régional  
e-mail: [salon@bhr-vegetal.com](mailto:salon@bhr-vegetal.com)  
Telf. +33 (0)2 41 79 14 17 - Fax +33 (0)2 41 45 29 05



**Domenico Scarpellini, Presidente de Cesena Fiera, y Nancy Tucker, Vice Presidenta del departamento internacional de PMA, Produce Marketing Association.**

**Maurizio Cesi expone el desarrollo de automatización realizado en la Cooperativa Santa María de la Rábida, de Andalucía, por la empresa que dirige, TiberPack, que permite confeccionar 120 cestas por minuto. Sentado a la izquierda Manuel Piedra Chávez, de Fresón de Palos.**



encontrar productos que puedan trabajarse mecanizadamente. Esta empresa “nació” fabricando un equipo pelador, y ahora cuenta con una serie de soluciones que hacen otras tareas como quitar la médula, equipos que se autoalimentan, como la peladora para manzanas que tienen instalada en una empresa polaca, capaz de cargar automáticamente 8 frutos por vez. Recientemente presentaron una máquina para pelar y quitar el núcleo de melones y piñas.

Best es una empresa dedicada a la visión artificial y entre Marco Martinelli y Frank de Brauer explicaron las op-

ciones que permite la tecnología. La láser es la más económica para separar por color. No necesita calibración y no necesita iluminación. En cambio, si el objeto a separar tiene el mismo color que el resto, es necesario complementar con equipos basados en infrarrojo, que son capaces de analizar la estructura del objeto.

El Sr. Ishida inventó la pesadora multicabezal y ese es el

origen de la empresa del mismo nombre, explicó Marcello Del Villano, responsable para el Sur de Europa. Los equipos actuales permiten 10 opciones por combinación y realizan el trabajo de 4 operarios.

Miele presentó tres novedades, la soldadura ultrasónica, el cambio automático de film y la máquina de confeccionar en vacío grandes formatos. La soldadura ultrasónica, que re-

cibió el 2º. premio a la innovación, no necesita calor y el pegado de las dos láminas se produce por el calor que se desprende con la vibración de las moléculas. Una de las ventajas de este tipo de cierre es que solo hacen falta 5 mm, frente a los 22 mm de plástico que gasta la soldadura por calor.

Dado que uno de los obstáculos al consumo de frutas procede de la dificultad en transportarla y de consumirla fuera del ambiente doméstico, algunos expositores presentaron una solución innovadora o sea la “Fruta para beber”, el “smoothie”, un batido que en Italia se conoce como “frullato”.

**La IV gama situó en Italia, en sólo 20 años, como el 2º. mercado de Europa por el valor, 700 millones de euros, a continuación del Reino Unido**



La IV gama sigue teniendo en Macfrut su espacio propio, este año bajo el lema de "camino hacia la calidad".

El material vegetal es otra de las ofertas de Macfrut 2009 y en esta zona participaron las principales firmas internacionales y las de ámbito más local, abundantes en Italia.

na, Taste Tech, [www.taste-technologies.com](http://www.taste-technologies.com), que trabaja a una velocidad de hasta 12 frutas por segundo y realizan múltiples análisis. También utilizan distintas opciones de tecnología NIR (reflectancia, transmitancia, interactancia).

Herramientas que seguramente se utilizarán más en el futuro son la Atmósfera Controlada Dinámica (se adapta a la composición gaseosa de la cámara), el 1-MCP (que retrasa la senescencia) y se extenderán las aplicaciones y flexibilidad de los plásticos. También se sacará más provecho de las atmósferas super ricas en oxígeno (que acaban teniendo un efecto semejante a las super ricas en CO<sub>2</sub>), y se proponen equipos para refrigerar en campo, el Icepack.

En una de las conferencias la Cooperativa de Sta. María de la Rábida, y TiberPack, empresas española e italiana, respectivamente, contaron su satisfacción por la instalación realizada por esta última. La cooperativa cuenta con 180 socios, de los cuales 114 culti-

**Si bien la crisis ha frenado el crecimiento de la IV gama hay infinidad de recursos aún por utilizar para aumentar las ventas**



### La fruta en el almacén

Para producto entero continúan los avances destinados a mejorar la calidad que llega al consumidor final.

Luca Montanari, de Unitec, explicó los avances en sus equipos; entre ellos se encuentra, en la línea Ultravisión, modelos adaptados a las distintas características de las frutas, utilizando NIR por transmitancia o por reflectancia, buscando el máximo de eficacia. Mencionó uno capaz de analizar micotoxinas en naranja.

Otra empresa italiana, I. Co.El, explicó que sus equipos emplean tecnología australia-

# Empresas y Productos

## Acceder y darse de alta en Horticom es GRATIS

Una forma independiente y fácil de acceder a miles de empresas y productos con un solo click

[www.horticom.com/empresas](http://www.horticom.com/empresas)



Juan Miguel Moreno, de la Cámara de Comercio de Almería, con la autora de esta crónica. En la Expo Agro Almería de este año estuvieron presentes empresas expositoras en Macfrut, gracias a los acuerdos alcanzados esos días por este directivo.

van fresa y representan un 25% de la producción de Huelva. Las instalaciones de confección ocupan más de 250.000 m<sup>2</sup>. Sus directivos tienen claro que una mayor rentabilidad pasa por aumentar la automatización. La última actuación en este sentido, la realizada por la empresa italiana, les permite reducir en torno al 15% de los costos. El sistema instalado por TiberPack, con 16 líneas de producción, automatiza el envasado de las fresas y lograron alcanzar velocidades de 120 cestas por minuto. Entre los aspectos incorporados está una simplificación del sistema de cierre de las cestas y una simplificación en el cambio de formatos. Los modelos de envase usados también están pensados para

facilitar este cambio. La tapadora de cestas trabaja con tapas de muy poco peso, es decir, que llevan menos gramos de plástico.

El interés por el cuidado ambiental se manifestó en los materiales expuestos; un ejemplo son las mallas y otros materiales biodegradables que mostraba en su stand el Grupo Sorma.

### Los mercados

Los mercados mayoristas italianos buscan reubicar su

papel en el marco de una distribución en que crece el papel de las grandes cadenas. El mercado de Bolonia es un ejemplo de ente que ha agregado la “ciudad de la logística” a sus instalaciones, que constituye un punto de intercambio con puntos de venta al detalle distribuidos en el ámbito urbano, explicó Paolo Tabanelli, director general de mercados. El mercado de Verona desarrolla una función de “agregación”, pero también de exploración de oportunidades,

buscando descubrir en cada estación nuevos productos asociados a nuevos mercados y nuevas modalidades de presentación.

El papel de los mercados está vinculado a la defensa del productor. Davide Bernocchi, del CSO, indica que “Datos de un estudio reciente de Nomisma evidencian diferencias macroscópicas no solo entre el precio en origen y el precio al consumidor, sino también entre los países a nivel europeo. Un ejemplo: a partir del precio en origen, los precios de las hortalizas subieron en Francia un 14% mientras que en Italia solo el 1%. Esclaro que estamos en presencia de estrategias especulativas”. Existe una incapacidad del mundo productivo de gobernar la oferta y las OP, organizaciones de productores, no deberían nacer solo para poder recibir fondos europeos.

## La Cooperativa de Sta. María de la Rábida estrena un sistema instalado por TiberPack, con 16 líneas de producción, que automatiza el envasado de las fresas y alcanza velocidades de 120 cestas por minuto

**LABORATORIO DE ANÁLISIS Y DIAGNÓSTICO DE SUELOS VEGETALES Y AGUAS**  
**LDO. AGUSTÍN ESCUREDO PRADA**  
 ESTUDIOS EDAFOLÓGICOS Y FERTILIDAD DE SUELOS, PROGRAMAS DE ABONADO, FERTIRRIGACIÓN Y RIEGO, ELECCIÓN DE PATRONES PORTA-INJERTOS, RECUPERACIÓN DE SUELOS, NUTRICIÓN VEGETAL, DIAGNÓSTICO FOLIAR, CULTIVOS HIDROPÓNICOS, AGUAS RESIDUALES, MATERIAS ORGÁNICAS Y SUSTANCIAS HÚMICAS, CORRECCIONES DE CARENCIAS MINERALES Y ORGÁNICAS.  
 C/. Doctor Domènech, 1ª Planta  
 43203 REUS (Tarragona)  
 Tel.: +34- 977 319 714  
 Fax: +34- 977 310 171

**L.P.K. - Traducciones**  
**Idioma Traducciones profesionales**  
 Alemán, Francés, Holandés, Inglés, Italiano, Portugués, Español  
**Especializado en:**  
 - todos los sectores de la agricultura  
 - el comercio de frutas y verduras  
 - certificaciones de calidad, seguridad alimentaria e higiene  
 - las técnicas relacionadas con el sector agrario  
**Para su:**  
 - sitio Internet  
 - manuales  
 - folletos, etc.  
 Tel.: +31-183 66 23 40  
 Fax: +31-186 66 03 16  
 lpklenny@planet.nl

**edefa**  
 Consultoría y servicios de ingeniería agraria  
**Proyectos para:**  
 • Agricultura, ganadería, jardinería y movimientos de tierras  
 • Topografía, valoraciones y expropiaciones  
 • Planes de gestión de explotaciones ganaderas  
 Joaquim Rovira  
 C/ Casp 60, 3º, 1ª - 08010 Barcelona  
 Tel.: 93 301 90 57 - Móviles: 690 059 434 / 609 513 080  
 E-mail: edefa.rovira@agricoles.org  
 Web: www.edefa-ingenieria-agraria.com